



STADTTEILZEITUNG SETTERICH

جريدة
GAZETE

Ausgabe 25 März 2018



Die Sesambande

Liebe Leser und Leserinnen...



Deutsches
Rotes
Kreuz

Kreisverband
Städteregion
Aachen e.V.



meiner Familie lebe ich in Aachen.

Als Diplom Sozialpädagogin und Sozialarbeiterin bin ich seit 2010 als Stadtteilmanagerin gemeinsam mit Ute Fischer im Haus Setterich tätig.

Ich freue mich sehr, wieder Ihre Anregungen und Änderungsvorschläge in und um Setterich entgegen zu nehmen und diese gemeinsam mit Ihnen umzusetzen. Wie die Jahre davor, haben wir für jeden ein offenes Ohr für weitere Angebote und Ideen!

Sie erreichen mich von Montags bis Mittwochs im Haus Setterich und unter der Telefonnummer: 02401-6037238.

Vielen Dank und schöne Grüße

Feride Demirci
Stadtteilmanagerin

...zunächst einmal möchte ich Ihnen allen ein tolles Jahr 2018 wünschen!

Ich freue mich sehr, Ihnen mitteilen zu dürfen, dass ich Sie nach vierjähriger Elternzeit wieder im Haus Setterich begrüßen darf!

Für alle, die mich noch nicht kennen: Mein Name ist Feride Demirci, ich bin verheiratet und habe zwei Kinder. Mit

Feride Demirci dört sene sonra Haus Setterich'e geri döndü! O dört sene içinde ne yaptığını ve sizlere onlan mesajlarını bu sayfada okuyunuz!

عودة فريدة ديميرسي من الاجازة الوالدية

أولا وقبل كل شيء، أتمنى لكم جميعا سنة سعيدة 2018! ويسرني أن أبلغكم أنه بعد أربع سنوات من إجازة الوالدية، أرحب بكم مرة أخرى بمنزل زيتريش!

baesweilerjugend.de

DIE Internetseite für Kinder, und Jugendliche aus Baesweiler!

baesweilerjugend.de – Baesweiler'de yaşayan çocuklarımız ve gençlerimiz için internet sitesi! Hemen girin ve katılın!

موقع للأطفال، والشباب من بيسبيلر على الانترنت! لا تنسوا ان تلقوا النظرة على الموقع! والتحدث إلينا! www.baesweilerjugend.de



Schau mal rein!
Und rede mit!

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Umwelt, Naturschutz,
Bau und Reaktorsicherheit



STÄDTEBAU-
FÖRDERUNG

von Bund, Ländern und
Gemeinden

Ministerium für Heimat, Kommunales,
Bau und Gleichstellung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Impressum

Herausgeber:
Deutsches Rotes Kreuz,
Kreisverband Städteregion
Aachen e.V.
Präsident: Ingo Kohnen
Vorstand: Hans-Dieter Vosen
Henry-Dunant-Platz 1
52146 Würselen

Redaktion:
Stadtteilbüro DRK,
Emil-Mayrisch-Straße 20
52499 Baesweiler-Setterich
Tel: 02401-6037238, Mail:
info@sosta-setterich-drk.de
V.i.S.d.P.: Ute Fischer
Redaktionsteam:
Ahmed Amgoune
Gerhard Faltny (Fotos)
Ferhat Kayabasi
Jörg Lawitzky (Fotos)
Andrea Odinius (Layout)
Klaus Peschke

Erscheinungsweise :
3 x im Jahr
Auflagenhöhe: 3.500

Die Stadtteilzeitung wird in Zusammenarbeit mit der Stadt Baesweiler und dem Arbeitskreis Öffentlichkeitsarbeit Stadtteilbüro DRK erstellt.

Leserbriefe und –beiträge sind herzlich willkommen. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Bitte geben Sie Namen und Anschrift an.

Neu: Lerncafé Neue Medien

SOZIALE STADT
AKTUELLES



Dienstags von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr stellen sich hoch motivierte Senior_innen der Herausforderung und erweitern ihr Wissen am Computer, Laptop, Tablet und Smartphone.

Immer mehr Bereiche des Lebens werden digital abgewickelt. Um bei Kontakten mit den jüngeren Generationen, beim online-banking, bei der Informationssuche mitzuhelfen, sind die Senior_innen ins Haus Setterich gekommen. In einer ungezwungenen Atmosphäre bei Kaffee und Keksen wird Basiswissen vermittelt, lassen sich individuelle Fragen klären und Gleichgesinnte kennen lernen. Die Ehrenamtliche Carla Le-



bram leitet die Gruppe an und wird dabei durch Heike Heinen vom Projekt „Lange leben im Quartier“ des DRK Stadtteilbüros -gefördert durch die Glücksspirale- unterstützt. In Zusammenarbeit mit der „Aktiven Nachbarschaft Set-

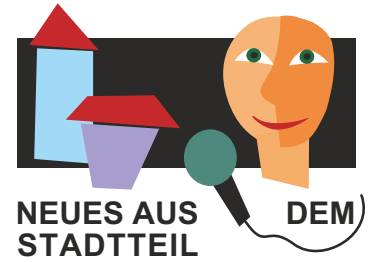
terich e.V.“, dem Invaliden- und Seniorenverein Setterich und dem Demografieexperten Ernst Hermann wurde dieses Angebot entwickelt und dem Bedarf angepasst. Sind auch Sie interessiert mitzuhelfen oder mitzulernen, rufen Sie uns an oder schauen Sie vorbei.
Tel.: 02401 6037238.

■ Bilgisayar kullanmayı isteyen yaşlılarımız her Salı günü Carla Lebram ve Heike Heinen'in yardımıyla beraber öğrenebilirler. Sizde katılın! Ayrıca yardım etmek isteyenlerde müracaat edebilirler.

■ يعاني الراغبون في استعمال الكمبيوترات وأجهزة الاتصال الذكية في سن متقدمة من صعوبات كبيرة دورات تعليمية مخصصة لهذه الفئة كل ثلاثاء من الساعة الثالثة حتى الساعة الرابعة ونصف بعد الزوال

Ein bisschen Zeit mit Papa

Vater-Kind-Aktion mit Sascha Bayer (Künstler mit eigenem Atelier in Aachen)



Meistens sind es die Mamas, die im Kindergarten mit ihren Kindern basteln. Diesmal war alles anders. Die Papas, auch Opas dabei, trafen sich an einem Freitag, kurz vor Weihnachten, um 15:30 Uhr in der Kita um et-

zieherinnen einen richtigen Experten mit ins Boot. Sascha Bayer, ein richtiger Profi und auch selber Papa. Es wurden aus Pappmaché, Leinwänden und Acrylfarbe wahre Kunstwerke geschaffen.



Skulpturen wurden fertiggestellt.

Alle waren sich einig: Es war ein tolles Erlebnis und viele Mütter hatten ein wunderschönes Geschenk unter dem Tannenbaum.

W. Derichs,
DRK KiTa Pustebume

was ganz besonderes mit ihren Kindern zu gestalten. Diesmal holten sich die Er-

Am nächsten Tag, Samstag, ging es nach einem „Männerfrühstück“ weiter und die

■ Bu sefer babalar çocuklarıyla ilgilendiler! Herkes için çok sevinç dolu bir gün oldu!

■ قضاء بعض الوقت مع طفلك ، يجب على الآباء محاولة تخصيص وقت أطول مع أبنائهم لكي يشعر الطفل باهتمام الأب

Kinder machen Theater im Haus Setterich



Salz in der Suppe

Dankeschön-Abend für Ehrenamtler

SOZIALE STADT
AKTUELLES




Im Rahmen des Projektes „Lange Leben im Quartier“ wurden die Ehrenamtlichen des Besuchsdienstes Baesweiler des DRK zu einem Dankeschön-Abend eingeladen. Hinzu kamen zahlreiche Ehrenamtliche, die sich zusammen mit dem Stadtteilbüro DRK für die Verbesserung der Lebenssituation in Setterich einsetzen:

Mitglieder des seit 2010 bestehenden Redaktionsteams, die vielen Tatkräftigen beim Stadtteilfest, die Leiterinnen und Leiter zahlreicher Kurse, Helfer bei der Unterstützung von Flüchtlingen.


Bei dieser Zusammenkunft lernten sich manche Ehrenamtliche erstmals untereinander kennen, und sie staunten über die Vielfalt der Aktivitäten im Haus Setterich. Mit den Worten „Sie sind das Salz in der Suppe“ wurde von den Mitarbeitenden des Stadtteilbüros zum gemeinsamen Büffet geladen.


Gefördert wurde der Abend von Mitteln der Glücksspirale und des DRK.

Herzlichen Dank!

 Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Städteregion Aachen e.V.



 Yine zamanlarını başkalarına ayıran birtakım insalara teşekkür edildi.

 مثابة الملح بالحساء

House of Sound

Niclas Plum, neu im Tonstudio

Musik macht dir Freude?

Dann ist das Tonstudio „House of Sound“ im Haus Setterich genau der richtige Ort für dich! Das Tonstudio bietet unglaublich vielfältige Möglichkeiten zum Musizieren, egal ob alleine, mit Freunden, zum Aufnehmen oder zum Proben!



Interessiert?

Dann melde dich doch einfach unter:
Tel.: 0172 6336823 Niclas Plum
Oder unter: houseofsound@web.de

Hase und Affe

Der Affe warf dem Hasen vor, er blicke sich fortwährend um, der Hase erwiderte, der Affe kratze sich fortwährend. Beide kamen überein, einen Tag hindurch vom Sonnenaufgang bis zum Sonnenuntergang beieinander zu sitzen. Der Hase versprach, sich nicht umzuschauen, der Affe gelobte, sich nicht zu kratzen.

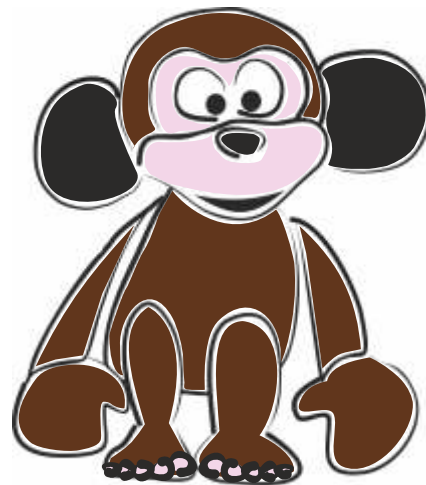


Der festgesetzte Tag kam heran, mit Sonnenaufgang fanden sich beide an dem bestimmten Platz ein. Regungslos hielt der Hase seinen Blick auf den Erdboden geheftet, ruhig und unbeweglich ruhten die Hände des Affen auf seinem Schoß.

Es wurde Mittag, da sagte der Affe, der es vor Pein kaum noch aushalten vermochte: "Als ich im Kriege war, trafen mich die Kugeln hier - und hier - und dort - und dort!" Wohin er mit dem Finger wies, um die Stellen zu bezeichnen, wo er getroffen worden war, kratzte er sich schnell.

Auch der Hase, der es kaum noch vermochte, seine Augen auf dem Fußboden vor ihm ruhen zu lassen, begann eine Erzählung: "Als ich im Kriege war", sagte er, "verfolgten

mich auch die Feinde. Vor Entsetzen sprang ich bald hierhin, bald dorthin - bald links, bald rechts." Mit Blitzesschnelle folgten dabei seine Augen, die so lange starr auf den Boden geheftet gewesen waren, den Bewegungen seiner Glieder.



حكاية الأرنب و القرد

Tavşan ve maymun niye dayanamamışlar ?

vhs Volkshochschule
Nordkreis Aachen

ZUMBA® Fitness - Dozentin: Joanna Koscielna
in Kooperation mit dem Haus Setterich DRK



Eingeladen sind Menschen, die Freude an Rhythmus und schnellen Bewegungen haben. Zumba® ist eine Erfindung des Kolumbianers Beto. In genialer Weise verschmelzen Latein-Rhythmen - wie Salsa, Flamenco und Tango - mit einfach nachvollziehbaren Bewegungen zu einem dynamischen Workout, das einfach jede(n) mitreißt!
Zumba® Fitness motiviert zur Bewegung, strafft die Muskulatur und steigert die Ausdauer. Das Motto ist "fun and easy to do" also lassen Sie sich ein auf heiße Rhythmen und leben Sie Ihre Bewegungsfreude.

Bitte in Sportkleidung kommen! Getränke, ein Handtuch und Hallenschuhe mitbringen!

Kursnummer: 70403
Datum: Mittwoch, 14.02.2018 - 04.07.2018 (18 Termine)
Uhrzeit: 20:00 - 21:00 Uhr
Ort: Baesweiler-Setterich, Haus Setterich DRK,
Emil-Mayrisch-Str. 20
Kosten: 65,00€ (Ermäßigung möglich)

SESAM-BANDE 3:

Das Settericher Burggespenst (Teil 2)

Samuel lief so schnell, dass er seine Freunde längst abgehängt hatte. Emilia, Serkan, Ava und Maryam konnten Samuel nicht mehr einholen. Aber sie gaben nicht auf, denn nur zusammen waren sie die SESAM-Bande.

„Samuel! Samuel, warte!“, rief Ava, aber Samuel war wie vom Erdboden verschluckt. Gemeinsam mit Serkan, Emilia und Maryam erreichte sie das Tor der Burg Setterich. „Seht mal“, sagte Serkan und zeigte auf die drei Tiergesichter auf dem Tor. „Irgendwie unheimlich, oder?“, fügte er fragend hinzu. Maryam fühlte sich überhaupt nicht gut. Ihr war nicht wohl bei der Sache. Schon das Tor jagte ihr Angst ein, weil es so alt aussah. Sie hatte viele Geschichten gelesen, in denen es um alte Burgen ging. Keine fing schön an.

Nachdem sie nun durch das Tor gingen, sah Maryam links eine Bank und rechts eine Marienfigur. Maria und Maryam. Passt doch ganz gut, dachte sie. Sie sah das als gutes Zeichen. Dann kamen sie im Hof der Burg an. „Also, ich habe mir das ein bisschen spannender hier vorgestellt“, sagte Emilia. Serkan reagierte: „Wieso? Sieht doch ganz normal aus. Wir sind ja nicht im Mittelalter!“ Emilia murmelte: „Naja, die hätten hier noch ein paar Bänke hinstellen können.“ Ava und Maryam waren schon durch die Glastür in das Innere



der Burg gegangen, als Emilia und Serkan hinzustießen. Maryam war erstaunt, dass die Burg so modern aussah. Vielleicht war sie gar nicht so alt, wie alle dachten?!

Nur wenige Sekunden vergingen, als ein Mitarbeiter des Pflege- und Wohnheims Maria Hilf auf die vier zu gerannt kam. „Was wollt ihr vier denn hier?“, fragte er. „Wir suchen unseren Freund“, antwortete Ava, „er ist hier reingelaufen.“ Der Mitarbeiter schüttelte den Kopf und sagte mit einem Augenzwinkern: „Wenn euer Freund nicht gerade sehr viel älter ist als ihr, dann seid ihr hier falsch.“ Maryamklärte den Mitarbeiter über das Gespenst in der Burg auf. Und dass das der Grund war, warum Samuel hier war. Als der Mitarbeiter gerade etwas sagen wollte, kam ein Geschrei aus einem Zimmer in einem der Gänge. O nein! Das Gespenst wird uns alle töten!, dachte Maryam. Der Mitarbeiter lief los und die vier eilten ihm hinterher. Jetzt hatten sie schon das Gefühl, dass sie auf Gespensterjagd in einer Burg sind. Sie liefen an Zimmern vorbei und Maryam konnte gerade so noch einen kurzen Blick in einige Zimmer werfen. Die Bilder verschwammen vor ihren Augen. Als sie als erste um die Ecke lief, baute sich vor ihr ein großer weißer Fleck auf. Sekunden später nahm der Fleck die Gestalt eines Gespensts an. Maryam schrie so laut, wie sie konnte. Sie drehte sich um und wollte wegrennen, doch sie stolperte und fiel hin. Vor sich sah sie ihre Freunde und den Mitarbeiter. Hinter ihr hörte sie ein lautes „BUUH! BUUHUU!“ Sie schaute zurück und sah, wie das Gespenst auf sie zukam! „Bitte, nicht! Nein!“, kreischte sie und weinte. Da ging der Mitarbeiter an ihr vorbei und machte dem Spuk ein Ende: „So, junger Mann! Das Spiel ist aus! Du hattest deinen Spaß!“ Er zog an dem weißen Laken und Samuel kam zum Vorschein. „Menno!“, sagte dieser sichtlich traurig. Als Strafe dafür, dass sie die Ruhe der Bewohner gestört hatten, musste die SESAM-Bande den Nachmittag in der Burg verbringen und mit den Menschen reden. Sie erfuhren sehr viel Neues. Die Burg war nämlich nicht so alt. Sie wurde erst vor etwas mehr als 30 Jahren erbaut. Sie hatten noch viel zu lernen! Als die SESAM-Bande zum Schluss durch das Tor schlenderte, setzte Maryam sich auf die Bank und ihr Blick wanderte zu Maria. Alles war gut. (FK)

BEWEGUNG • HAREKET

انشطة متنوعة

Dienstag ab 19:00 h **Tischtennis** ab 18 Jahren

Mittwoch 18:30 - 20:00 h **Tanz für Mädchen** Joanna Koscielna

Mittwoch 20:00 - 21:00 h **Zumba Gruppe** Joanna Koscielna, vhs

Donnerstag 10:30 - 11:30 h **Bauch - Beine - Po** Ursula Lange, vhs

Do. + Fr. 18:00 - 22:00 h **K.A.S.** Showtanz

ab 14 Jahren mit Anmeldung **Genesis OAT** Hip-Hop

Mittwoch 09:30 - 11:00 h **Arche Demenz Angehörigen Treff**

29.03., 26.04., 28.07., 26.07.

KREATIVES • SANAT

ابداعات

Mo. + Mi. 15:00 - 17:30 h **Nähkurs für Mäd.** Ulla Martino

Dienstag 17:00 - 19:00 h **Theatergruppe** Spiel Mit ! für 9 - 12jährige mit Julia Heinen

NEU

Workshops jd. 2ten Sams. gerade Wochen **Fotografie** Kugelfotografie Tropfenfotografie Makrofotografie ... Jörg Lawitzky Tel.: 606552

15:00 h mit Anmeldung unter

MUSIK • MÜZIK

موسيقى

Montag **Trommeln mit Frauen** Anfängerinnen Fortgeschrittene

18:00 - 19:00 h
19:00 - 20:30 h

Tonstudio Proberaum Hörspiel... **House of Sound Setterich** Niclas Plum

Termine nach Vereinbarung
f: House of Sound Setterich

Wer hat Interesse an **Jamsessions** mit Synthesizern? wassenberg@aol.de

BERATUNG • DANIŞMA

تقديم نصائح وارشادات

Angebote Städteregion im Haus Setterich

Dienstag 13:00 - 14:00 h **Vivawest Sozialberatung** jd. 1. Di. im Monat

Dienstag 14:00 - 15:00 h **Allgemeine Familienberatung**

Donnerstag 10:00 - 13:00 h

Mittwoch 10:00 - 11:30 h **Sprechstunde Sozialpsych. Dienst** nach Vereinbarung

Mittwoch 12:00 - 14:00 h **Trennung/Scheidungsberatung** Akin Yilmaz

Donnerstag 09:00 12:00 h **Familienpaten** Baesweiler nach Vereinbarung

Donnerstag 14:00 - 16:00 h **Vivawest** Mietersprechstunde jd. gerade Woche

Donnerstag 14:00 - 16:00 h **Verbraucherzentrale** kostenlos

Angebote Beratung DRK

Mo. - Do. Tel.: 8049741 **Betreuung Asylsuchende, Breslauer Weg 2**

Tel.: 6037238 **Integrationsagentur Baesweiler DRK** Saniye Kol

Di. - Do. 13:00 - 16.00 h Sprechstunde Tel.: 6072685 **Migrationsberatung für Erwachsene** Ebru Öztürk Königsberger Weg 1

Mittwoch 10:00 - 11:00 h **Anlaufstelle für Senior_innen** Haus Setterich DRK Heike Heinen

Mo. - Fr. 9:00 - 17.00 h **Seniorentelefon** 0157-73639462

mit Anmeldung **Einstieg in den Beruf** Anne Münter

SONSTIGES • DİGER AKTİVİTELER

استخدامات متنوعة

Sprechstunden im Königsberger Weg 1 (kostenlos):
Aktive Nachbarschaft Setterich e.V.: jd. 1. und 3. Montag 15:00 - 16:00h
Tel.: 02401 53890 05.03., 19.03., 16.04., 07.05., 04.06., 18.06.

MITEINANDER • BERABERLIK

تعاون جنبا إلى جنب

Dienstag 09:00 - 11:00 h **Café Mama** mit T. Büchel Mütter mit und ohne Kinder

Dienstag 10:00 - 12:00 h **Frauenfrühstück** 13.03., 10.04., 08.05., 10.07. jede bringt etwas für das Essen mit

Dienstag 14:00 - 16:00 h **Café Bistro**

Dienstag 15:00 - 17:00 h **IGBCE Frauen**

Mittwoch 09:00 - 11:30 **Mutter-Kind-Grup.** mit Asylbewerbern

Freitag ab 17:00 h Tel.: 6037238 **Orientexpress Frauen** ab 16 J. jede gerade Woche

Workshops und Seminare

Dienstag 15:00 - 16:30 h **Lerncafé Neue Medien** NEU! 50+

ANGEBOTE Haus Setterich



1. Dienstag im Monat 14:00 - 16:00 h **Reparaturcafé** 06.03., 03.04., 08.05., 05.06.

Sie reparieren -mit Hilfe- Ihre Kleingeräte bei Kaffee und Kuchen.

FOTOSAFARI

mit Jörg Lawitzky

Derzeit trifft sich die Gruppe "Fotosafari", ehemals genannt "Pustablume", jede gerade Kalenderwoche, samstags 15:00 Uhr, im Haus Setterich. Bei schlechtem Wetter z.B. zur Miniaturfotografie. Bei Interesse wende Dich an Jörg Lawitzky, Tel: 606552

■ „Fotosafari“ adlı fotoğrafçı grubu artık her Cumartesi saat 15'te Haus Setterich'te buluşuyor. Sizde katılın!



■ يورغ لافتسكي مع مجموعة فوطو سفري

Kinder im Haus Setterich



Aktive Nachbarschaft Setterich e.V. informierte sich über altersgerechtes Wohnen

Vertreter des Vereins „Aktive Nachbarschaft Setterich e.V.“, des Invaliden- und Seniorenvereins Setterich und des Stadtteilbüros DRK und der in Baesweiler/Setterich ansässigen Wohnungsgesellschaften Vivawest Wohnen und Baesweiler Immobilien GmbH besuchten die Dauerausstellung „Forum für Generationen“ bei der Gesellschaft für Gerontotechnik in Iserlohn.

Die Ausstellung informiert über eine Vielzahl von Produkten, die das Wohnen insbesondere für ältere Menschen erleichtern und damit auch zur Verbesserung der Lebensqualität beitragen.

Die Teilnehmer konnten eine Vielfalt von Anregungen mit nach Hause nehmen und wollen nunmehr ihren Teil dazu beitragen, wie die Themen „altersgerechtes und bezahlbares Wohnen“ und „Verbesserung der Wohn- und Le-



benssituation älterer Menschen“ im Stadtteil Setterich umgesetzt werden.

Erfreulich dabei war, dass der Informationsbesuch durch das Kuratorium Deutsche Altershilfe (KDA) unterstützt wurde.

■ Aktive Nachbarschaft (aktif komşuculuk) derneği yaşlılıkta yardımcı olan teknik aletler ve cihazlar gösterilen bir sergiye katıldı.

■ نماذج هامة من أجل حياة سعيدة لكبار السن



Sprechstunden Mo. von 15:00 Uhr - 16:00 Uhr

vom 26. März bis 07. April 2018

Ferien - keine Sprechstunde

Montag 16. April 2018

Montag 07. Mai 2018

21. Mai (Pfingstmontag) -

keine Sprechstunde

Montag 04. Juni 2018

Montag 18. Juni 2018

Montag 02. Juli 2018

vom 26. Juli bis 28. August 2018

Ferien - keine Sprechstunde

Montag 03. September 2018

Montag 17. September 2018

Montag 02. Oktober 2018

vom 15. bis 27. Oktober 2018

Ferien - keine Sprechstunde

Montag 05. November 2018

Montag 19. November 2018

Montag 03. Dezember 2018

Montag 17. Dezember 2018

vom 21. Dezember bis 04. Januar

2019 Ferien - keine Sprechstunde

Einstieg in den Beruf- aber wie?

■ نصائح هامة من أجل حياة سعيدة لكبار السن

- Sie leben seit einiger Zeit in Deutschland und haben in Ihrer Heimat einen Schulabschluss gemacht
- eine berufliche Ausbildung abgeschlossen oder studiert?

Nun leben Sie hier und haben keine Arbeit oder aber eine Arbeit, mit der Sie unzufrieden sind? Da kann es hilfreich sein, das Zeugnis anerkennen zu lassen. In Deutschland sind dafür unterschiedliche Stellen zuständig. Im Haus Setterich können Sie sich beraten lassen, damit das Anerkennungsverfahren klappt.

Vereinbaren Sie telefonisch mit dem Stadtteilbüro DRK unter der Rufnummer 6037238 einen Termin.

Gemeinsam überlegen wir dann, ob Ihre Zeugnisse Ihnen helfen können, Ihre Arbeitssituation zu verbessern. Die Beratung ist kostenfrei und freiwillig.

Ich bin Anne Münter und habe in den letzten Jahren viele Erfahrungen zum Thema Aner-



kennung von Zeugnissen sammeln können, und ich freue mich, wenn ich Sie unterstützen kann.

■ Almanyaya göç etmeden önce okul, meslek veya üniversite bitirdiniz mi? Karnelerinizin Almanyada tanınmasını istiyor musunuz? Anne Münter size bu konuda ücretsiz yardımcı olabilir.

www.ewv.de

EWV
DEINE ENERGIE. DEINE REGION.

„Psst! Mama spart Strom.“

Wir unterstützen Sie dabei mit unserer telefonischen Energieberatung. Ihre EWW.

Familienpaten beliebt - weitere Paten willkommen!

Seit nunmehr acht Jahren unterstützen ehrenamtliche Paten Baesweiler Familien. Bisher konnten 40 Patenschaften vermittelt werden.

Derzeit engagieren sich neun Patinnen und ein Pate. Sie entlasten die Eltern im Alltag und kümmern sich insbesondere um die Kinder. Zum Beispiel müssen sie von der Schule oder Kita abholt werden oder spielen und basteln steht auf dem Programm. Auch für die Eltern haben die Paten ein offenes Ohr. Nöte und Sorgen können geteilt werden. Manche Tipps sind hilfreich. Paten sollten etwa 2-3 Stunden Zeit in der Woche

und Freude an der Weitergabe ihrer Lebenserfahrung haben.

Zitat einer allein erziehenden Mutter: „Ich bin richtig froh, dass wir eine Familienpatin haben. Da bin ich nicht immer alleine mit der Bewältigung des Alltages. Der Patin kann auch ich meine Sorgen anvertrauen.“

Der Caritasverband sorgt für eine regelmäßige Begleitung der Familienpaten und organisiert wichtige Fortbildungen. Der Sozialdienst Kath. Männer Stolberg erstattet die Fahrtkosten für die Paten und sorgt für den notwendigen Versicherungsschutz.



Zurzeit warten noch acht Familien auf einen Paten oder eine Patin. Wer sich für eine Patenschaft interessiert meldet sich bitte bei:

Rainer Krebsbach

Tel.: 0241 / 94927-13

Email: r.krebsbach@caritas-aachen.de

■ Fahri aile yardımcıları aranıyor. Sizde haftada 2-3 saatinizi başkalarına ayırabiliyorsanız veya ayırmak istiyorsanız müracaat ediniz.

■ البحث عن عراب او كفلاء جدد ، مرحبا بكم بزيتريش



Gäste des ökumenischen Gemeindefestes zeigten Spendenfreude



Während des gemeinsamen Gemeindefestes der kath.

Kirchengemeinde St. Marien und der ev. Kirchengemeinde

Setterich – Siersdorf kam eine erfreuliche Summe für die beiden Kindergärten zusammen. Die Leiterin des kath. Kindergartens St. Andreas, Käthe Esser, und die Leiterin des ev. Familienzentrums „Engelhaus“, Simone Wehr, freuten sich gemeinsam mit den Kindern, den Vertretern der Kirchengemeinden und dem Förderverein bei der Scheckübergabe und dankten allen Gästen des Gemeindefestes.

■ Kiliselerin düzenlediği şenlikte büyük bir yardım rakamı toplandı.

■ مبلغ هام وخبر سار لروض الاطفال بسيرسدورف

Reihe „Sicher mobil“ wird 2018 fortgesetzt

Im Oktober 2017 fand die dritte Informationsveranstaltung unter dem Motto „Sicher mobil“ im Haus Setterich statt. Eingeladen hatte der Invaliden- und Seniorenverein Setterich, die Aktive Nachbarschaft Setterich e.V. sowie DRK Haus Setterich. Herr Häcker (Polizei Aachen) vom Deutschen Verkehrssicherheitsrat e.V. in Wort und Bild referierte er über die

Schwerpunkte Fahrsicherheit für „Ältere“. Er erklärte die Unterschiede zwischen „normalem“ Fahrrad, Pedelec und S-Pedelec. Auch auf Alkoholenuss am Steuer und Zugängerweg/Zebrastrreifen wies er besonders hin. Diese informative Veranstaltungsreihe, die Herr Häcker kurzweilig gestaltete, soll fortgesetzt werden.



Die nächsten Termine für 2018 sind:

Sa. 21. April 2018 von 14:00 – 16:00 Uhr im Haus Setterich und Sa. 06. Oktober von 14:00 – 16:00 Uhr im Haus Setterich.

Anmeldung frühestens vier Wochen vorher im Haus Setterich.

■ التحرك بأمان من نقطة انطلاق إلى نقطة وصول

■ Yolda emniyetli hareket etmek – Bu konuyla alakalı bilgi edinmek isteyenler yukarıdaki belirtilen tarihlerde Haus Setterich'e gelebilirler. Lütfen 4 hafta önce kaydolunuz.

*Einen lieben Gruß an alle Leute
sende ich mit diesen Zeilen heute.*

*Endlich nach langer Winterzeit
kommt jetzt der Frühling, er ist bereit.*

*Wir Menschen haben es vernommen
und grüßen ihn, mit herzlich Willkommen.*

*Doch hier auch noch die frohe Kunde,
es besteht immer noch unsere Bistro-Runde.*

*Jeden Dienstag 14 Uhr, kommt uns besuchen,
es gibt immer Kaffee und leckeren Kuchen.*

*Es wird erzählt, gesungen und gelacht,
alles das, was Freude macht.*

*Wir fahren auch zusammen raus
und lassen es uns gut gehen, in einem Café – Haus.*

*In der Emil-Mayrisch-Straße, Haus Setterich,
erwartet Euch ein gedeckter Tisch.*

*Wir, das Ehepaar Schmitz haben nachgedacht,
was ist es, das Menschen Freude macht.*

*Da gibt es nur ein echtes Zusammenstehn
und lasst die Älteren nicht einfach gehn.*

*Auch für Kinder erwärmt sich unser Herz,
da wird viel erzählt, sehr viel mit Scherz.*

*So, liebe Mitbürger, ich hoffe es hat Euch gefallen,
lasst meine Worte nicht einfach verhallen,
kommt einfach zu uns rein
und lasst uns alle Freunde sein.*

Ihre Marianne Schmitz



Was für eine Gaudi

Weihnachtsfeier von Mitgliedern der Aktiven Nachbarschaft Setterich e.V.

Am Rande dieser Feier gab es ein kleines Missgeschick, als Frau Gänsler Sahne auf den Kuchen von Frau Jacob verteilte. Damit startete ein sehr vergnüglicher Abend!



 Aktive Nachbarschaft (aktif komşuculuk) derneğinin düzenlediği Noel kutlamasından kareler.

 **Aktive Nachbarschaft Setterich e.V. لقاء ممتع مع**

Veranstaltungskalender Setterich

09. März	Mitgliederversam. mit Vorstandswahlen Gartenbau- & Siedlergemeinschaft Setterich e.V.	Haus Setterich
15. März	Frühlingsfest Wohn- & Pflegeheim, Maria Hilf	Burg Setterich
22. März	Unterhaltungsabend mit Jubilarehrung Invaliden- & Seniorenverein Sette. 1969	Parkrestaurant Werden
08. April	Kinderkommunion GdG Baesweiler St. Marien - St. Andreas	Kath. Kirche St. Andreas
17. April	Jahreshauptversammlung Aktive Nachbarschaft Setterich e.V.	Haus Setterich
22. April	Narzissenwanderung Gartenbau- & Siedlerge. Setterich e.V.	Monschau-Höfen, Perlenbach
30. April	Aufstellen Maibaum IGSO (Interessengem. Settericher Ortsvereine)	Rathausvorplatz Setterich
03. Mai	Tanz in den Mai Wohn- & Pflegeheim, Maria Hilf	Burg Setterich
05. Mai	Wortgottesdienst Kath. Frauengemeinschaft St. Andreas	Marienkappe Setterich
09. Mai	Mitgliederversammlung St. Sebastianus Schützen-Bruderschaft Setterich e.V.	Pfarrheim Setterich
10. Mai	Vogelschuss St. Sebastianus Schützen-Bruderschaft	Schulhof Andreasschule
12. Mai	Blumeneinkaufstag Gartenbau- & Siedlergemeinschaft	Rathausvorplatz Setterich
22. Mai	Königsproklamation St. Sebastianus Schützen-Bruderschaft	Innenhof Wohn- und Pflegeheim
26. Mai	Halbtagesfahrt (Ziel noch unbekannt) Invaliden- & Seniorenverein Setterich 1969	
10. Juni	Spargelwanderung Gartenbau- & Siedlergemeinschaft	Wassenberg- Effeld, Waldsee
22. Juni - 24. Juni	Dreitagestour Geschichtsverein Setterich e.V.	Fahrt ins Rheingau, Mainz-Koblenz
23. Juni	Haus Setterich Fest für alle 14:00 - 17:00 Uhr	Haus Setterich
08. Juli	Sommerfest Wohn- & Pflegeheim, Maria Hilf	Burg Setterich
14. Juli	Grillen Geschichtsverein Setterich e.V.	Andreasschule Setterich
16. Juli - 27. Juli	Aktivurlaub der Stadt Baesweiler	

Änderungen und Ergänzungen vorbehalten



Kindertheater

Do., 22.03.18, 16.30 Uhr
Das Figurentheater „Wodo Puppenspiel“ aus Mülheim an der Ruhr präsentiert:
„Pippi Langstrumpf“
Der Kinderbuchklassiker Pippi Langstrumpf von Astrid Lindgren als Marionettenspiel



Kinder ab 4 Jahren
Do., 19.04.18, 16.30 Uhr
Das Töfte Theater aus Halle/Westfalen präsentiert:
„Froschkapelle in letzter Minute“

Die Froschkönigin von Schottland ist unglücklich, denn das Ungeheuer von Loch Ness treibt noch immer seine Späße mit ihrem Volk. Doch Puck, der gutmütige Poltergeist, kennt die Lösung! Ein weiteres musikalisches „Kowalski-Abenteuer“...
Kinder ab 4 Jahren

Alle Aufführungen finden in der Burg Baesweiler, Burgstraße 16, 52499 Baesweiler, statt.
Der Eintritt beträgt 3,50 € p.P. .
Kartenvorbestellung ist unbedingt erforderlich. Tel.: 0241/5198-2556

In eigener Sache

Redaktionsteam:

Interessierst Du dich für Journalismus oder schreibst einfach gern?
Möchtest du das Miteinander in deiner Stadt durch Informationen oder durch neue Themen fördern?
Die Stadtteilzeitung ist eine Plattform für Jung und Alt und du kannst ein Teil davon werden.

Melde dich unter Tel.: 02401-6037238

HAUS-SETTERICH-FEST

Davetiye

أهلاً وسهلاً

Samstag

23.

06.
2018

Kaffee
+
Kuchen

Spiel-
aktionen

für Jung
+ Alt

14.00 Uhr
bis
17.00 Uhr

Tanz
+
Theater

EINTRITT
FREI

Internationale
Spezialitäten,
Getränke

Live-Bands

Haus Setterich, DRK
Emil-Mayrisch-Straße 20

Eine Kooperation des DRK Stadtteilbüros
mit sozialen Einrichtungen und Vereinen aus
Baesweiler/Setterich



Deutsches
Rotes
Kreuz

Kreisverband
Städteregion
Aachen e.V.

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Umwelt, Naturschutz,
Bau und Reaktorsicherheit



STÄDTEBAU-
FÖRDERUNG

Ministerium für Heimat, Kommunales,
Bau und Gleichstellung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Vielfalt ist unsere Stärke.